

UNA APROXIMACIÓN AL VÍNCULO ENTRE EL ACCESO AL CONOCIMIENTO Y LOS DERECHOS DE AUTOR, DESDE UNA PERSPECTIVA ECONÓMICA

Gerson Elí Martínez y Georgina Handal¹

*“...un tema clave para los países en desarrollo es si los beneficios que se derivarán de los incentivos proporcionados por los derechos de autor superan en importancia el aumento de costos provocado por las restricciones de uso que imponen estos derechos”.*²

SUMARIO: 1.- INTRODUCCIÓN.- 2.- LOS LIBROS DE TEXTO.- 3.- EL SOFTWARE.- 4.- VALORACIONES FINALES.- ANEXOS.

1.- INTRODUCCIÓN

Uno de los principales retos que El Salvador enfrenta, es la superación de las brechas de desarrollo a nivel interno. Estas desigualdades se evidencian en la existencia de un amplio segmento de la población en condiciones de pobreza (47,5% en 2004).³ En

1 Gerson Elí Martínez. Economista por la Universidad Centroamericana José Simeón Cañas (UCA) de El Salvador. Investigador para proyectos Propiedad Intelectual y Desarrollo Sostenible de la Fundación Nacional para el Desarrollo (FUNDE): Derechos de Propiedad Intelectual Agroquímicos y Farmacéuticos, Acceso al Conocimiento, Derechos de Autor y Conexos. gmt@funde.org

Georgina Handal. Estudiante de Economía de la Universidad Centroamericana José Simeón Cañas (UCA) de El Salvador. Asistente de investigación de los proyectos de Propiedad Intelectual y Desarrollo Sostenible de la Fundación Nacional para el Desarrollo (FUNDE): Derechos de Propiedad Intelectual y Farmacéuticos, Acceso al Conocimiento, Derechos de Autor y Conexos. geo.handal@gmail.com

2 Comisión sobre Derechos de Propiedad Intelectual, “Integrando los derechos de propiedad intelectual y la política de desarrollo”, Informe de la Comisión sobre Derechos de Propiedad Intelectual, Londres, septiembre de 2002, pp. 22 y 23.

3 CEPAL, “Indicadores Sociales Básicos de la Subregión norte de América Latina y el Caribe. Edición 2006-2007”, Diciembre de 2007, p. 42.

Una aproximación al vínculo entre el acceso al conocimiento y los Derechos de Autor.

dicha coyuntura, el conocimiento es considerado un factor indispensable en el marco de las estrategias de desarrollo de cualquier sociedad, especialmente en el contexto actual de una economía global del conocimiento. Pese a ello, en el país persisten profundas disparidades en el acceso a la educación y a nuevas tecnologías de información y comunicaciones (TIC).

Al respecto, según cifras del Ministerio de Educación de El Salvador, el gasto en ciencia y tecnología en 1998 ascendió a un poco más de US\$99 millones, cifra que representó el 0,83% del Producto Interno Bruto en ese mismo año.

Pese a que en la sociedad salvadoreña el acceso a Internet es un privilegio reservado para pocos (en la actualidad solamente un 5,5% de la población tiene acceso a Internet), se constituye en una herramienta que agiliza la apropiación de conocimiento, la investigación y el desarrollo científico. Lo anterior se evidencia en que el 62,7% del uso de Internet en El Salvador se dedica a actividades relacionadas a la educación y la investigación.⁴

El presente documento constituye un esfuerzo inicial en la exploración de los vínculos existentes entre las normas de protección de Derechos de Propiedad Intelectual relacionados a Derechos de Autor y el acceso al conocimiento, desde una perspectiva económica, en El Salvador.

Para ello, se analizan algunas de las características actuales en El Salvador en dos productos de la industria basada en los derechos de autor: los libros de texto universitario y software. Esto en función a aproximarse a la determinación de las limitantes actuales al acceso de los mismos y su posible relación con la aplicación de mecanismos que endurezcan la protección de los Derechos de Autor y conexos.

2.- LOS LIBROS DE TEXTO

Uno de los principales instrumentos para acceder al conocimiento especializado y de avanzada en los diversos ámbitos educativos son los materiales escritos. En El Salvador, estos son fundamentalmente provistos por agentes externos en otros países, a través de la importación y su posterior distribución en el medio local. En general los países centroamericanos se caracterizan por ser importadores netos de material protegido por derechos de autor.

Las limitantes al conocimiento a través de libros de textos universitarios se analiza desde dos perspectivas: su acceso y disponibilidad. Por una parte, el acceso a dichos bienes podría enfrentar una barrera económica en cuanto a su adquisición, específica-

⁴ Ministerio de Economía de El Salvador, "Resultado del uso de la TIC según las Encuestas de Hogares 2005 y 2006. Experiencia en El Salvador", Dirección General de Estadísticas y Censos, Panamá, noviembre 2006.

mente al existir precios restrictivos en relación a la capacidad adquisitiva de la población. Por otra parte, la no disponibilidad física de libros de texto, podría constituirse como otra limitante al desarrollo de conocimiento científico y técnico, especializado y actualizado.

Al respecto, la magnitud del efecto generado por la implementación de normas referentes a la protección de Derechos de Autor dependerá en buena medida de la configuración existente en el mercado de los productos sujetos a dicha protección, lo cual podría generar o potenciar restricciones al acceso de estos bienes.

En teoría se esperaría que la protección de creaciones literarias por medio de Derechos de Autor (DA) creara un estímulo a las industrias nacionales, específicamente al sector editorial. Sin embargo, las posibles restricciones a la competencia que podría generar la implementación de normas más estrictas sobre la protección de DA, podrían generar un efecto contrario al planteado, de no existir otras condiciones para el desarrollo de dicha industria.

“... hay países en desarrollo que durante décadas han proporcionado protección de los derechos de autor en su calidad de miembros del Convenio de Berna (tales como Benín o Chad, que se sumaron al Convenio en 1971), sin haber experimentado un crecimiento significativo de sus industrias nacionales basadas en estos derechos o un incremento de la cantidad de obras protegidas creadas en su país”⁵

Actualmente las barreras al acceso (precios y disponibilidad a material de aprendizaje) crean una demanda no satisfecha en el mercado formal. Por una parte, los altos precios de títulos bibliográficos especializados limitan el acceso económico a los mismos. Por otra parte, la no disponibilidad física de libros de texto en el mercado privado (librerías o distribuidoras) responde fundamentalmente a la búsqueda de beneficios, en donde no es financieramente factible para los oferentes en el país importar textos con poca demanda, ello aunado a la casi inexistente producción local.

En este sentido, las librerías y bibliotecas universitarias juegan un papel crucial en la provisión de dicho material educativo, desde el punto de vista del precio y su disponibilidad. Estando éstas dirigidas a satisfacer una demanda específica, circunscrita a la población estudiantil institucional.

Aun así, el costo de oportunidad de adquirir textos universitarios es mayor al de la reproducción de los mismos por canales informales. Como respuesta de los agentes económicos a una demanda insatisfecha, surge la reproducción bibliográfica por medio de las “fotocopiadoras”. Dicha práctica se ha generalizado en las instituciones universi-

5 Comisión sobre Derechos de Propiedad Intelectual, Op. Cit., p. 127.

Una aproximación al vínculo entre el acceso al conocimiento y los Derechos de Autor.

tarias, a tal grado que aun dentro de sus bibliotecas existe la opción de fotocopiar libros de texto.

El efecto económico derivado de la aplicación de normas más estrictas sobre protección a Derechos de Autor, recaería sobre una débil industria nacional, basada fundamentalmente en la importación de literatura extranjera. Ello a su vez, podría limitar el potencial surgimiento de una industria basada en la generación de conocimiento local.

Así mismo, los usuarios de la información contenida en los libros de texto, podrían ver afectada su capacidad de acceso, en la medida que algunas características presentes en el mercado sean potenciadas por mayores restricciones tanto a la competencia como al acceso a dichos bienes por vías no formales.

2.1.- Estructura del mercado de libros de texto en El Salvador

La cadena de comercialización de libros de texto está compuesta por importadores, editoriales, distribuidores y detallistas (librerías). Dado que la producción editorial en el país es escasa, la oferta de libros a nivel local es provista fundamentalmente por otros países. Al respecto, un estudio publicado por la Embajada de España en El Salvador, afirma que la producción nacional de libros representa entre 5 y 10% del total de las ventas en el país. La escasa producción nacional de libros para universidades es hecha por UCA editores y publicaciones de autores independientes.⁶

A raíz de ello, el eslabón con mayor peso en la cadena de comercialización de libros en el mercado salvadoreño es el de importadores. Cabe mencionar que las grandes librerías, en la mayoría de los casos, importan directamente los libros de las casas editoriales en su país de origen.

2.2- Cargas arancelarias y fiscales

Según la Ley de Libros e Imprenta en sus artículos 6 y 8: Las empresas editoriales e imprentas están exoneradas del pago de impuestos al consumo (impuesto al valor agregado -IVA-), que afecten la importación o internación así como la venta de libros.

⁶ Oficina Económica y Comercial de la Embajada de España en San Salvador, "El Sector Editorial en El Salvador", San Salvador, mayo de 2005, p. 7.

Cuadro 1

Clasificación arancelaria objeto de análisis

| |
|---|
| Capítulo 49: PRODUCTOS EDITORIALES DE LA PRENSA Y DE LAS DEMÁS INDUSTRIAS GRÁFICAS; TEXTOS MANUSCRITOS O MECANOGRAFIADOS Y PLANOS |
| Partida 4901: Libros, folletos e impresos similares, incluso en hojas sueltas |
| Subpartida 490110: En hojas sueltas, incluso plegadas |
| Subpartida 490191: Diccionarios y enciclopedias, incluso en fascículos |
| Subpartida 490199: Los demás |

Fuente: SIECA 2008. Según SAC 4ª enmienda.

Así mismo, en la actualidad, los libros importados dentro de la partida 4901 del Sistema Arancelario Centroamericano (SAC) están gravados con una tasa arancelaria de 0% en el país.

2.3.- Comercio exterior de libros de texto

Como se observa en el Gráfico 1, desde la segunda mitad de la década pasada, El Salvador se constituye como un importador neto de libros. Entre los años 1994 y 2006 las importaciones clasificadas dentro de la partida arancelaria 4901 del Sistema Arancelario Centroamericano (SAC) presentaron un crecimiento promedio de 13%. Así mismo, el monto erogado en concepto de importaciones dentro de dicha partida se multiplicó en más de tres veces, al pasar de US\$7,8 millones en 1994 a US\$28,4 en 2006.

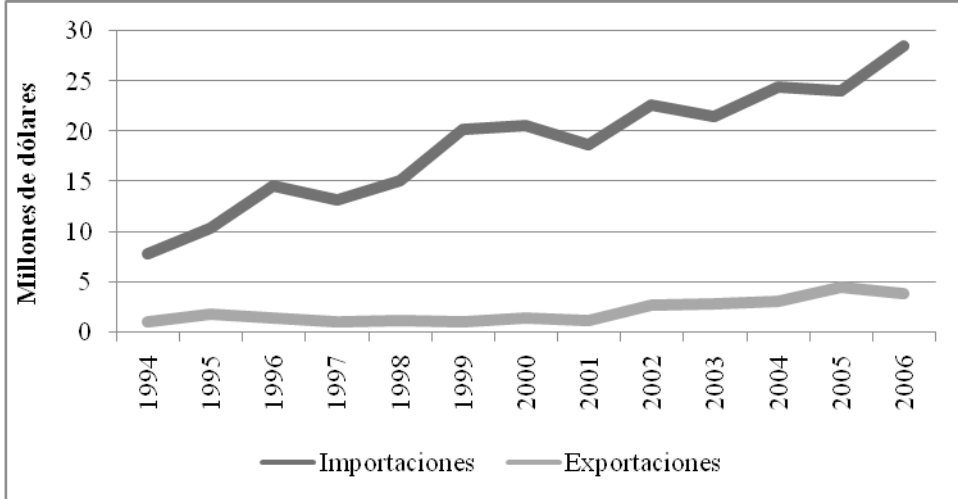
El grueso de las importaciones dentro de esta partida arancelaria corresponde a libros clasificados en la subpartida 490199 (los demás). Estos en 2006 representaron más del 85% de todo lo importado en la partida 4901. El resto de las importaciones dentro de esta partida corresponden a: diccionarios y enciclopedias, incluso en fascículos (subpartida 490191 del SAC) y a otras publicaciones en hojas sueltas, incluso plegadas (subpartida 490110 del SAC).

Si bien la tasa de crecimiento promedio anual de las exportaciones dentro de la partida 4901 es superior a la de las importaciones entre 1994 y 2006 (18%), los valores exportados por El Salvador al resto del mundo en este concepto son considerablemente inferiores a las erogaciones de divisas en concepto de importaciones en todos los años. Al respecto, el ingreso de divisas en concepto de exportaciones dentro de la partida 4901 pasó de US\$1 millón en 1994 a US\$3,8 millones en 2006. Lo anterior resulta en un déficit comercial sostenido por parte de El Salvador en todos los años de estudio, el cual alcanzó en 2006 los US\$24,6 millones.

Una aproximación al vínculo entre el acceso al conocimiento y los Derechos de Autor.

Gráfico 1

Comercio de libros, folletos e impresos similares, incluso en hojas sueltas (Partida 4901 del SAC)



Fuente: Elaboración propia con base a SIECA 2008.

El origen de las importaciones de libros clasificados en la partida 4901 del SAC se encuentra concentrado en pocos países fuera de la región centroamericana. En 2006, un poco más del 90% de los US\$595 mil importados dentro de la subpartida 490110 fueron provistos por cuatro países (42,7% corresponde a México, 25,3% de Alemania, 15,3% de Estados Unidos y 7,4% de Colombia). En ese mismo año, cuatro países proveyeron cerca del 90% de las importaciones a El Salvador dentro de la subpartida 490191 (Argentina 62,4%, Brasil 17,2%, Chile 9,7% y Colombia 3,1%).

La subpartida que registra el mayor valor de transacciones dentro de la partida 4901 presenta similar grado de concentración en el número de proveedores en el mercado internacional. En 2006, cuatro países proveyeron cerca del 84% de los casi US\$25 millones importados dentro de la subpartida 940199 del SAC (Estados Unidos 37%, México 21,4%, Colombia 15%, España 10,2%).

2.4.- El acceso a libros de texto universitarios: una aproximación

Con el objeto de monitorear el grado de acceso económico y la disponibilidad de libros de texto universitarios en el mercado, se seleccionaron una serie de títulos bibliográficos en dos programas de estudio incluidos en la carrera de Economía, dentro de la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad Centroamericana “José Simeón Cañas” (UCA).⁷

⁷ Los títulos incluidos en los programas de estudio de cada materia son sugeridos por el catedrático a criterio personal.

Esto con el objeto de responder a dos grandes interrogantes: ¿Cuál podría ser el efecto de una prohibición a la reproducción no autorizada de libros de texto? Y derivado de ello: ¿Cuál sería el costo para el estudiante?

Con el objeto de determinar las principales barreras de acceso a libros de textos especializados, se procedió a monitorear en librerías, editoriales locales, bibliotecas universitarias e Internet, el precio y la disponibilidad de los mismos. Así mismo, se calculó el costo de acceder a dicho material educativo por medios alternativos, es decir, fuera de los canales formales de distribución, específicamente a través de fotocopias. Ello con el objeto de aproximarse al costo de oportunidad de un estudiante entre la compra del libro de texto original y la reproducción mimeográfica del mismo.

2.5.- Principales hallazgos: altos precios y baja disponibilidad

Del total de librerías comerciales consultadas, solamente dos de ellas distribuían libros de texto universitario y sólo una, textos de economía. La oferta de dichas librerías es principalmente de literatura universal y lectura de ocio. Al respecto, la mayor disponibilidad de títulos universitarios se encontró en la librería universitaria de la UCA. Ello fundamentalmente responde a que los criterios de adquisición de títulos están en función de una demanda específica a nivel institucional.

Cuadro 2
Comparación de precios y disponibilidad de libros de texto

| Título | Precios y disponibilidad | | | | | |
|--|-------------------------------------|---------------------------------|------------|------------------------|----------------------------|--|
| | Librería Universitaria ¹ | Librería comercial ² | Amazon.com | Fotocopia ³ | Precio menor vs. fotocopia | Biblioteca Univ. # ejemplares ⁴ |
| Mercado e Instituciones Financieras. International Thompson. | N.D. | N.D. | N.D. | N.D. | N.D. | 3 |
| Macroeconomía. McGraw-Hill. | \$23 | N.D. | \$64,30 | \$12,70 | -44,8% | 1 |
| La Economía salvadoreña al final del siglo: desafíos para el futuro. FLACSO. | \$6,50 | \$11.11 | N.D. | \$5,02 | -22,8% | 4 |
| Economía Internacional. Prentice Hall. | N.D. | N.D. | \$25,50 | \$15,34 | -39,8% | 2* |

| | | | | | | |
|--|---------|------|---------|---------|--------|------|
| Economía Mundial. McGraw-Hill. | \$15,00 | N.D. | \$57,30 | \$9,04 | -39,7% | 4* |
| Macroeconomía en la economía Global. Pearson/Prentice Hall. | \$39,00 | N.D. | \$58,36 | \$15,78 | -59,5% | 2* |
| International Trade Theory and Policy. Springer. | N.D. | N.D. | \$56,20 | \$10,88 | -80,6% | 1* |
| Advanced International Trade: Theory and Evidence. Princeton University Press. | N.D. | N.D. | \$51.35 | \$9,92 | -80,7% | 1* |
| Frontiers of Political Economy. Verso. | N.D. | N.D. | \$20,00 | \$6,40 | -68% | N.D. |

Fuente: elaboración propia con base a: 1) Librería UCA. Disponible en: www.libreriauca.com.sv 2) Librería La Ceiba. Disponible en: www.libroslaceiba.com 3) Precio promedio por página fotocopiada (US\$0.02) multiplicado por número de páginas de publicaciones originales. 4) Biblioteca "P.Florentino Idoate, S.J.". Disponible en: www.abaco.uca.edu.com.sv (*) Ejemplares disponible en ediciones anteriores a las consultadas.

Las representantes de editoriales internacionales como McGraw-Hill y Pearson (editoriales con sede en México), únicamente importan libros de texto universitarios previa solicitud del interesado. Así mismo, se pudo observar un número reducido de representantes de casas editoriales en el país, por lo que la adquisición de textos por parte de las librerías se hace por medio de compras directas en el exterior. Si bien dicho mecanismo de compra estaría reduciendo los márgenes de intermediación a las librerías, el abastecimiento de los mismos no es tan expedito en relación a si existiesen representantes locales de dichas editoriales.

Así mismo, puede notarse una clara ausencia de competencia en el segmento de mercado objeto de análisis. Al respecto, la oferta de libros de texto de economía es hecha principalmente por dos librerías, una comercial y otra universitaria. Como se observa en el Cuadro 2, de ocho títulos consultados en la librería comercial, solamente uno se encontró disponible en la edición buscada,⁸ mientras que en la librería universitaria se encontraron cuatro. Cabe destacar además, que los títulos de economía que se encontraron disponibles corresponden a un nivel básico de especialización en la materia correspondiente. Esto evidencia la limitada disponibilidad física de textos universitarios especializados en el mercado local.

8 Algunos de los títulos consultados en la librería comercial, se encontraron disponibles en ediciones anteriores, lo cual no permitía una comparación confiable de precios, por lo que no fueron incluidos en el análisis.

Si bien la adquisición de libros de texto en Internet es un opción para disponer de dicho material educativo cuando en el medio local estos no son comercializados, dicha opción presenta serias limitantes para ser considerada como viable para una buena porción de los demandantes de dichos libros de texto. Por una parte, sólo una proporción de los estudiantes tiene acceso a medios electrónicos (computadoras, Internet), de igual manera, un número reducido de los mismos cuenta con tarjeta de crédito para poder realizar compras por Internet.

El hecho de que algunos libros de texto no estén comercialmente disponibles en el mercado local, es compensado en cierta medida con la facilitación de los mismos por las bibliotecas universitarias. Como puede observarse en el Cuadro 2, de los ocho títulos consultados, tres estaban disponibles en las ediciones solicitadas, el resto (seis) se encontraron en ediciones anteriores a las requeridas.

En relación a los precios disponibles en el mercado, se observaron sustanciales diferencias entre los precios obtenidos en las fuentes consultadas. En el caso de los precios en el mercado local, la poca disponibilidad de títulos de economía en las librerías comerciales, dificultó la comparación de sus precios con los de otros proveedores. Aun así, pudo observarse cómo el costo de algunos libros de textos representa más del 25% del ingreso por habitante mensual en las áreas urbanas (US\$138,66),⁹ lo que podría constituirse en un factor restrictivo para su adquisición.

Por otra parte, pese a que la mayoría de los títulos de economía seleccionados estaban disponibles por Internet en el mercado estadounidense, el precio de estos fue superior a los disponibles en el mercado local para todos los casos. Ello podría explicarse por la poca oferta de libros de texto en idioma español en un mercado anglosajón como el estadounidense.

Por otra parte, el mecanismo de acceso económicamente más viable a los libros de texto, es la reproducción informal de los mismos (fotocopia). De estar físicamente disponibles, el costo de reproducción informal de los títulos universitarios seleccionados sería entre 39% y 80% menor que obtenerlos por alguna de las vías formales de comercialización (mercado local o por Internet), como se observa en el Cuadro 2. Mientras no existan medidas coercitivas a la reproducción de libros de textos, el costo de adquirir dicho producto por los canales formales de comercialización será mayor al beneficio generado en términos de ahorro al fotocopiar dicha publicación.

En la actualidad no existen en el medio universitario, regulaciones relacionadas a la reproducción no autorizada de libros de texto. Por ello, por parte del usuario de dicho material educativo, no existen externalidades negativas relacionadas a dicha práctica,

9 Ministerio de Economía de El Salvador, Dirección General de Estadísticas y Censos. Encuesta de hogares de Propósitos Múltiples 2006. Disponible en: www.digestyc.gob.sv.

Una aproximación al vínculo entre el acceso al conocimiento y los Derechos de Autor.

que de existir, podrían constituirse como un costo implícito que restringiría en alguna medida el acceso a libros de texto por vías informales.

En suma, la provisión de libros de texto especializados en el mercado salvadoreño es hecha principalmente por librerías universitarias. En librerías comerciales la disponibilidad de los mismos es muy limitada. Esto estaría siendo explicado por un bajo nivel de competencia, en donde existen pocos proveedores de material educativo, el cual es importado casi en su totalidad.

La baja competencia en el mercado estaría estableciendo precios elevados, restringiendo el acceso al conocimiento especializado en centros de educación superior. Sin embargo, frente a la inexistencia de mecanismos coercitivos que limiten la reproducción no autorizada de libros de texto, los usuarios de dicho material perciben como la vía económicamente más viable de acceso la fotocopia de los mismos.

2.6.- La importancia de las bibliotecas y librerías universitarias en la facilitación del acceso al conocimiento a través de libros de texto

Frente a la situación antes descrita, las bibliotecas universitarias juegan un papel crucial en la facilitación de libros de texto a estudiantes. Sin embargo, las universidades se enfrentan a limitantes relacionadas a factores financieros. Por una parte, el presupuesto de las bibliotecas de universidades privadas no goza de ayudas o subvenciones estatales que incrementen la capacidad de éstas en la adquisición de material bibliográfico.

Por otra parte, la inversión en libros por parte de las universidades salvadoreñas representa una pequeña proporción del presupuesto total en los últimos años. Como se observa en el Cuadro 3, en 2006 el monto total destinado a la adquisición de libros por parte de las universidades fue cercano a los US\$780 mil, monto que representó un poco más de medio punto porcentual (0,55%) del total gastado en ese mismo año por todas las universidades. Contrario a lo que se esperaría, la importancia relativa, así como el valor absoluto de la inversión en libros, se redujo considerablemente respecto a años anteriores.

Cuadro 3

El Salvador: Importancia de la adquisición de libros para las universidades

| Año | Presupuesto anual ejecutado (Miles de US\$) | Presupuesto anual ejecutado para inversión en libros (Miles de US\$) | Proporción del presupuesto en libros respecto al total | Número de libros por estudiante | Número de volúmenes promedio por título bibliográfico |
|------|---|--|--|---------------------------------|---|
| 1999 | \$87.103,54 | \$819,34 | 0,94% | n.d. | n.d. |
| 2000 | \$98.032,09 | \$578,27 | 0,59% | n.d. | n.d. |
| 2001 | \$97.473,99 | \$541,26 | 0,56% | n.d. | n.d. |
| 2002 | \$103.740,04 | \$591,01 | 0,57% | n.d. | n.d. |
| 2003 | \$112.524,79 | \$593,33 | 0,53% | n.d. | n.d. |
| 2004 | \$129.146,34 | \$908,03 | 0,70% | 8,39 | 2,11 |
| 2005 | \$134.484,47 | \$798,44 | 0,59% | 10,08 | 2,16 |
| 2006 | \$140.564,11 | \$779,11 | 0,55% | n.d. | n.d. |

Fuente: Ministerio de Educación de El Salvador.

Según las cifras oficiales disponibles del Ministerio de Educación de El Salvador, en promedio, el número de libros por estudiante pasó de 8,39 en 2004 a 10,08 en 2005 (Cuadro 3). Dicho promedio, sin embargo, no refleja la disponibilidad de textos por especialidad temática en las bibliotecas universitarias.

Al respecto, como se demostrara en el Cuadro 1, para los títulos de economía seleccionados, se encontraron en promedio 2,25 ejemplares disponibles en la biblioteca de la UCA. Si se tiene en cuenta que la población universitaria que cursa materias de comercio internacional suma en promedio aproximado 60 estudiantes por semestre, la disponibilidad de libros por estudiante es mucho más baja (casi 1 libro por cada 30 estudiantes).

3.- EL SOFTWARE

Una de las principales limitantes al acceso a programas informáticos en El Salvador son los altos precios a que se comercializan dichos bienes en el mercado local. Sumado a ello, la ausencia de información acerca de alternativas económicamente más viables, como el software libre de fuentes abiertas, y prácticas de mercado que inducen la demanda de los consumidores de dichos productos hacia la utilización de programas computacionales onerosos, generan las condiciones en el mercado salvadoreño para que la reproducción no autorizada de software propietario sea una práctica frecuente y generalizada.

Frente a ello, se percibe la ausencia de acciones de política pública que generen condiciones de mercado favorables para el acceso a dichos recursos informáticos y por

Una aproximación al vínculo entre el acceso al conocimiento y los Derechos de Autor.

el contrario, se observan medidas que podrían perpetuar las condiciones antes descritas presentes en el mercado salvadoreño.

3.1.-El acceso a software

Según un estudio realizado por la Business Software Alliance (BSA) en 2006 sobre piratería, El Salvador se posicionó en el lugar 13 de los países con mayor nivel de piratería en el mundo y el segundo en Latinoamérica. Al respecto, en dicho estudio se plantea que las diferencias en el grado de piratería entre países se deben a factores que van desde: "...la solidez de las leyes de protección de la propiedad intelectual hasta la disponibilidad de software pirateado y las diferencias culturales".¹⁰

Sin embargo, dicho estudio obvia mencionar el grado de desarrollo y el respectivo poder adquisitivo como factores que podrían estar determinando las diferencias entre niveles de piratería entre países. Por ejemplo, en promedio el Ingreso Nacional Bruto (INB) por habitante de los 20 países con las tasas más altas de piratería (según el informe antes mencionado) fue de US\$1.762,22 (dentro de los cuales están países como Nigeria, Zambia y Vietnam que no alcanzan los US\$1.000 de INB por habitante), mientras que el INB por habitante promedio de los 20 países con las menores tasas de piratería de software asciende a US\$40.023,89

En este sentido, el presente apartado busca aproximarse a las posibles restricciones que significan los precios de software en relación a la capacidad adquisitiva de la población salvadoreña como factor explicativo al fenómeno de la copia y distribución no autorizada de estos bienes.

Con el objeto de identificar posibles determinantes del acceso económico de un grupo de programas computacionales de uso generalizado en El Salvador (sistemas operativos y paquetes de aplicaciones), se procedió a sondear los precios disponibles de dichos productos por parte de distribuidores locales.

3.2.- Principales hallazgos

La medición del peso económico de la industria del software en El Salvador presenta serias limitantes en cuanto a información disponible para su estimación. Al respecto, no existe disponibilidad de datos de carácter oficial que ponderen la participación de dicho sector en el entramado económico nacional.

Según la Organización Mundial del Comercio (OMC), el comercio de programas informáticos (Software) se clasifica dentro del comercio de servicios comerciales,

¹⁰ Business Software Alliance (BSA), "Fourth Annual BSA and IDC Global Software. Piracy Study", 2006. Disponible en: www.bsa.org/globalstudy

como servicios de informática e información.¹¹ Al respecto, las estadísticas comerciales disponibles en El Salvador no contabilizan los flujos de servicios de manera desagregada. Frente a esto podría considerarse como una alternativa para aproximarse al comercio de software la clasificación arancelaria del Sistema Armonizado (SA), específicamente la partida 8524,¹² dentro de la cual se incluyen los medios físicos de reproducción para tratamiento de datos (Discos, cintas magnéticas).

Sin embargo, la medición del comercio por dicha vía subestimaría los flujos reales existentes, en la medida que estos solamente contabilizan el valor de los medios de reproducción (el cual representa una pequeña fracción del valor total de un programa informático, por ejemplo) y no el valor de su contenido.

Sumado a esto, una buena parte de las importaciones y exportaciones de programas informáticos (software) son hechas por medio de comercio electrónico (Internet). Así, la posibilidad de analizar los flujos comerciales de servicios de informática e información en El Salvador es muy limitada.

Una práctica generalizada por parte de los distribuidores de equipos computacionales en el mercado local, es la venta de equipos de marca con sistema operativo Windows previamente instalado. La instalación de dicho sistema operativo se realiza sin previa consulta al cliente, incluyendo el costo de la licencia en el valor total de la compra.

Lo anterior es una práctica común de las compañías vendedoras de computadoras personales de marca, como una estrategia que procura la reducción de la piratería.¹³ Sin embargo, dicha práctica limita de hecho la posibilidad del consumidor de optar por otros sistemas operativos. Así, en cierta medida se estaría induciendo al consumidor a utilizar un cierto tipo de software.

Solamente en el caso de las computadoras sin marca o genéricas (clones), el consumidor tiene la opción de adquirir dicho equipo sin sistema operativo Windows pre instalado, y en algunos casos con un sistema operativo de licencia libre (específicamente Linux). El costo de adquisición de una licencia para sistema operativo o paquete de programas de aplicación en diferentes versiones, se resume en el Cuadro 4.

11 Según la OMC, “los servicios de informática y de información, que se subdividen en servicios de informática (servicios relacionados con equipo de informática y soporte lógico y servicios de procesamiento de datos), servicios de agencias de noticias (suministro de noticias, fotografías y artículos a los medios de difusión) y otros servicios de suministro de información (servicios de bases de datos y sistemas de búsqueda en Internet)”. Información tomada de: http://www.wto.org/spanish/res_s/statis_s/its2007_s/its07_metadata_s.pdf

12 Discos, cintas y demás soportes para grabar sonido o grabaciones análogas, grabados, incluso las matrices y moldes galvánicos para fabricación de discos.

13 Business Software Alliance (BSA), Op. Cit., p. 6.

Una aproximación al vínculo entre el acceso al conocimiento y los Derechos de Autor.

Cuadro 4

Precios disponibles en el mercado para programas de software seleccionados

| Programa | Versiones | Precios en el mercado local | | | | | |
|----------------------------|------------------|-----------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|
| | | P.1 | P.2 | P.3 | P.4 | P.5 | P.6 |
| Licencias de Windows Vista | Ultimate | --- | \$310,75 | \$255,00 | --- | --- | --- |
| | Premium | \$160,00 | \$223,74 | \$154,00 | --- | --- | \$201,45 |
| | Business | \$195,00 | \$228,26 | \$195,00 | \$220,18 | \$195,00 | \$203,64 |
| | Home Basic | \$120 | \$166,11 | \$119,00 | \$139,47 | \$165,00 | \$147,80 |
| Licencia de Office 2007 | Ultimate | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| | Professional | \$420,00 | \$468,95 | --- | --- | --- | --- |
| | Small Business | \$315,00 | --- | \$300,00 | \$475,99 | --- | \$311,88 |
| | Standard | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| | Home and Student | --- | --- | --- | \$190,22 | --- | --- |
| | Basic | \$160,00 | \$299,45 | \$219,00 | --- | \$235,00 | --- |

Fuente: Elaboración propia.

Dependiendo de las características incluidas en cada versión, el precio del software disponible varía entre US\$119.00 (en el caso de la licencia de Windows Vista versión Home Basic) y US\$468.00 (en el caso de la licencia de Office 2007 versión Professional). Si se considera que actualmente el ingreso por habitante mensual en las áreas urbanas es de US\$138.66, el acceso a dicho software estaría siendo restringido por sus elevados precios.

En cambio, al consultar el costo de adquisición de sistemas operativos con licencias libres (Linux), pudo verse cómo estos son económicamente más accesibles que el software Microsoft usualmente incluido en equipos computacionales nuevos. Por ejemplo, de solicitar un equipo nuevo con Linux como sistema operativo, solamente se añade el cobro por el servicio de instalación de dicho programa, el cual oscila entre US\$35 y US\$40, lo que representa cerca de una tercera parte del precio más bajo disponible para una licencia propietaria Microsoft.

Recuadro 1

Hasta 2005 las aulas informáticas de escuelas públicas salvadoreñas utilizaban software libre y gratuito, principalmente Linux, a iniciativa de los profesores, pues el costo de la licencia por una computadora ascendía a 240 dólares, por lo que preferían Linux que es completamente gratis.

A partir de ese año, a raíz de la firma de un convenio entre el Ministerio de Educación y Microsoft, el cual ofrece un tipo de arrendamiento llamado School Agreement, por medio del cual cada máquina que se suscribe obtiene el sistema operativo Windows y Office por un valor de US\$2.5 al año, las escuelas públicas dejaron de utilizar software gratuito.

Lo anterior, según un representante de la Organización Vía Libre: “se trata de entregar baratijas a los ministerios de educación a cambio de que estos formen usuarios cautivos de Microsoft”.

Tomado de artículo: “Juegos de computadora en el MINED”.
Disponible en: www.elfaro.net. Publicado el 17 de septiembre de 2007.

En un país donde las brechas tecnológicas son amplias y la disponibilidad de recursos económicos (tanto privados como públicos) son escasos, el precio prohibitivo de software propietario se constituye en una limitante al acceso a recursos para la educación, la investigación y desarrollo científico. Sumado a esto, una protección estricta de los derechos de autor, permitiría a las empresas propietarias de derechos de propiedad intelectual sobre software, prohibir la copia de dichos programas, obstaculizando la competencia y posibilitando el establecimiento de precios monopólicos en el mercado.

Si bien la utilización de software libre es una opción económica y técnicamente viable para solventar las restricciones económicas de acceso a dichos recursos, las prácticas en el mercado antes descritas, así como decisiones cuestionables a nivel gubernamental estarían limitando dicha alternativa (ver recuadro 1).

4.- VALORACIONES FINALES

1. El análisis previo se constituye en una aproximación a la problemática de acceso a libros de texto especializados en el ámbito universitario de El Salvador; tomando como punto de referencia el programa académico de dos materias de economía en una universidad privada del país. Pese a las limitaciones de información que se presentan en el análisis realizado, algunos hallazgos en el mismo dan pautas para profundizar en ciertos aspectos relacionados al acceso al conocimiento como factor clave de desarrollo para nuestros países y su relación con la protección de los Derechos de Autor.

Una aproximación al vínculo entre el acceso al conocimiento y los Derechos de Autor.

2. Es claro además, que las áreas relacionadas al conocimiento y su vinculación con los Derechos de Autor y Conexos, trascienden la problemática de acceso a libros de texto. La transferencia de tecnología, las capacidades de investigación e innovación, el crecimiento del acervo cultural y artístico son algunas de las áreas que requieren un abordaje profundo, de cara a crear condiciones ideales de desarrollo para nuestros países.

3. El desarrollo del mercado de libros en el país está basado principalmente en la importación de estos bienes, lo cual fundamentalmente responde al bajo nivel de producción de libros a nivel nacional.

4. Pese a la exoneración de impuestos al consumo (IVA) y a estar gravados con arancel cero, los libros de texto en el país se comercializan a precios que para algunos estratos de la población son financieramente inviables.

5. Sumado a lo anterior, la escasa competencia en el mercado limita la disponibilidad física de textos especializados. Frente a ello, las universidades por medio de sus librerías y bibliotecas juegan un papel clave en la facilitación del acceso de estos a los estudiantes.

6. Aun así, existe un amplio segmento de la demanda que no es satisfecha por medio de canales formales (librerías, bibliotecas), en relación a los precios y a la disponibilidad física de libros de texto. Frente a esto, la reproducción no autorizada de los mismos se ha constituido como uno de los principales canales de acceso al conocimiento especializado en las universidades. Ello en la medida en que no existen en la actualidad, mecanismos de coerción que limiten dicha práctica.

7. Si bien los libros de texto son una fuente importante de información para el desarrollo de capacidades académicas, en la actualidad, la vasta disponibilidad de fuentes de información vía medios electrónicos amplía el espectro de conocimiento, facilitando el acceso a recursos actualizados no disponibles físicamente en el medio local, como por ejemplo: artículos especializados, bases de datos, investigaciones, etc.

8. Sin embargo, la disponibilidad de medios electrónicos que posibiliten el acceso a un espectro más amplio de conocimiento es un privilegio para pocos. En términos generales, solamente un 5,5% de la población en El Salvador tiene acceso a Internet.

9. En un contexto en el que el conocimiento es un factor crucial para la superación de desigualdades a nivel interno que caracterizan a países en desarrollo como El Salvador, el favorecer el acceso a recursos informáticos de bajo costo por medio de acciones tendientes a procurar la transparencia en el mercado sin dejar de lado la obligación del Estado de proteger los derechos de autor, debe convertirse en una tarea prioritaria para los hacedores de política pública.

10. En este sentido, la aplicación de medidas más estrictas en relación a la protección del derechos de autor sin estar acompañadas de iniciativas que generen opciones viables para los segmentos poblacionales que no pueden acceder a recursos informáticos por su elevado precio, perpetuarían las condiciones de exclusión en el acceso a nuevas tecnologías a amplios sectores poblacionales, que actualmente pueden hacer uso de bienes protegidos por derechos de autor por medio de copias no autorizadas dado su bajo costo.

ANEXOS

A-1

El Salvador: indicadores económicos 2006

| | |
|---|--------------|
| | |
| Superficie | 21.041 KM2 |
| Población total (millones) | 6.980,3 |
| Producto Interno Bruto (-PIB- en Millones) | US\$18.573,5 |
| Tasa de crecimiento del PIB a precios de 1990 | 4,2% |
| Exportaciones totales F.O.B. (Millones) | US\$3.513,3 |
| Importaciones totales C.I.F. (Millones) | US\$7.627,7 |

Fuente: Banco Central de Reserva de El Salvador

A-2

El Salvador: Comercio de libros de la partida 4901 del Sistema Arancelario Centroamericano con el resto del mundo (En dólares americanos y Kilogramos)

| | Importaciones | | Exportaciones | |
|------|---------------|--------------|---------------|--------------|
| | Valor (US\$) | Volumen (Kg) | Valor (US\$) | Volumen (Kg) |
| 1994 | 7.856.705 | 2.120.274 | 1.064.879 | 243.872 |
| 1995 | 10.350.401 | 1.480.744 | 1.797.914 | 516.975 |
| 1996 | 14.547.364 | 2.017.031 | 1.466.805 | 268.432 |
| 1997 | 13.190.193 | 1.910.853 | 1.119.362 | 189.396 |
| 1998 | 15.125.113 | 1.756.883 | 1.137.251 | 189.999 |
| 1999 | 20.209.525 | 2.972.478 | 1.061.915 | 180.776 |
| 2000 | 20.570.710 | 4.418.648 | 1.386.075 | 369.898 |
| 2001 | 18.633.676 | 2.967.137 | 1.167.119 | 275.275 |
| 2002 | 22.599.602 | 3.438.767 | 2.685.113 | 404.079 |
| 2003 | 21.425.377 | 4.086.560 | 2.844.821 | 433.236 |
| 2004 | 24.351.636 | 3.842.493 | 3.057.390 | 401.253 |

Una aproximación al vínculo entre el acceso al conocimiento y los Derechos de Autor.

| | | | | |
|------|------------|-----------|-----------|---------|
| 2005 | 24.035.715 | 4.086.266 | 4.475.763 | 599.106 |
| 2006 | 28.459.662 | 3.914.862 | 3.849.011 | 550.191 |

Fuente: SIECA 2008.

A-3

El Salvador: indicadores de Ciencia y Tecnología

| Indicador | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|------|------|
| Gasto en Ciencia y Tecnología (CYT) en millones de US\$ | 24,3 | 28,7 | 31,7 | 34,2 | 99,1 | N.D. | N.D |
| Gasto en CYT como proporción del PIB | 0,30% | 0,30% | 0,31% | 0,31% | 0,83% | N.D | N.D |
| Gasto en CYT por habitante en US\$ | 4,37 | 5,06 | 5,47 | 5,78 | 16,44 | N.D | N.D |
| Investigadores por cada mil integrantes de la población económicamente activa | 0,10 | 0,10 | 0,09 | 0,09 | 0,20 | 0,20 | 0,47 |

Fuente: CONACYT